



Dohoda o provedení vynucené překládky podzemního vedení sítě elektronických komunikací

v souladu s ust. § 104, odst. 17, zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických
komunikacích (dále jen „ZoEK“)

Čl. 1

Účastníci Dohody

1. Statutární město Zlín

se sídlem náměstí Míru 12, 760 01 Zlín

IČO: 00283924

DIČ: CZ00283924 (je plátcem DPH)

zastoupené: [redacted] primátor

ve věcech smluvních: Michal Čížek, člen Rady města Zlína

ve věcech technických: [redacted] vedoucí Odboru dopravy MMZ

odpovědný útvar: Odbor dopravy MMZ

bankovní spojení: [redacted]

číslo účtu: [redacted]

(dále jen „stavebník“)

2. UPC Česká republika, s.r.o.

se sídlem Praha 4 - Nusle, Závašova 502/5, PSČ 140 00

IČO: 00562262

DIČ: CZ00562262

zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C,
vločka 187485

zastoupená: [redacted] na základě pověření ze dne 2. 8. 2017

bankovní spojení: [redacted]

číslo účtu: [redacted]

(dále jen „UPC Česká republika, s.r.o.“)

Čl. 2

Úvodní ustanovení

1. UPC Česká republika, s.r.o. je vlastníkem podzemního vedení veřejné komunikační sítě, které je umístěno mimo jiné v následujícím pozemku: p. č. 3476/1 v k. ú. Zlín.
Vlastníkem uvedeného pozemku je: Statutární město Zlín, náměstí Míru 12, 760 01 Zlín.
2. Překládka bude realizována do nových pozemků p. č. 4426, p. č. 1893/1 v k. ú. Zlín.
Vlastníkem nových pozemků je: [REDAKCE]
3. Označení stavby, která je důvodem vynucené překládky:
„Cyklostezka Zlín, ulice Výletní a Tyršovo nábřeží včetně bezpečnostních opatření“.

Čl. 3

Předmět Dohody

1. Předmětem Dohody je provedení překládky podzemního vedení veřejné komunikační sítě uvedené v čl. 2 odst. 1 této dohody v majetku UPC Česká republika, s. r. o., která byla vynucena stavbou uvedenou v čl. 2 odst. 3 této dohody. Překládka bude provedena na úrovni stávajícího technického řešení za níže stanovených podmínek.
2. Předmět Dohody je veden pod označením: „Překládka kabelového vedení UPC“.

Čl. 4

Zpracování projektové dokumentace překládky

1. Stavebník a UPC Česká republika, s. r. o. se dohodli, že projektová dokumentace překládky bude zpracována společností [REDAKCE]
2. UPC Česká republika, s.r.o. se zavazuje poskytnout stavebníkovi podklady, pro účely zpracování projektové dokumentace.
3. Stavebník převezme od UPC Česká republika, s.r.o. podklady o stávající poloze podzemního vedení veřejné komunikační sítě, které je předmětem překládky, pro účely zpracování projektové dokumentace a dokumentace skutečného provedení stavby.
4. Obsah projektové dokumentace přeložky upřesní zástupce UPC Česká republika, s.r.o. Kontaktní osobou UPC Česká republika, s.r.o. je [REDAKCE] tel. [REDAKCE]
5. Stavebník se zavazuje doručit projektovou dokumentaci (dále jen „PD přeložek“) dle odst.1 tohoto článku UPC Česká republika, s.r.o. na adresu UPC Česká republika, s.r.o., Praha 4 - Nusle, Závěšova 502/5, PSČ 140 00, před započítím realizace překládky. V případě nesouhlasu UPC Česká republika, s.r.o. s řešením překládky nemůže stavebník zahájit práce na předmětné překládce PVVKS.

Čl. 5

Příprava a realizace překládky

1. Stavebník a UPC Česká republika, s.r.o. se dohodli na tom, že UPC Česká republika, s.r.o. zajistí na náklady stavebníka a prostřednictvím společnosti [REDAKCE], která je oprávněna k zásahům na vedení veřejné komunikační sítě UPC Česká republika, s.r.o. specifickou část překládky týkající se přímého zásahu do sítě a technologických částí v rozsahu: technologické překládky optických a metalických kabelů včetně rezerv a související technologie dle projektové dokumentace, a to do předem připravené nové trasy pro přeložení komunikačního vedení, kterou vybuduje na své náklady stavebník. Stavebník se zavazuje vybudovat novou trasu podle projektu stavby „**Cyklostezka Zlín, ulice Výletní a Tyršovo nábřeží včetně bezpečnostních opatření**“, zpracovaného jako součást dokumentace ke stavebnímu řízení. Stavebník a UPC Česká republika, s.r.o. se dále dohodli na tom, že stavebník zajistí na své náklady také zemní práce spojené se záhozem nové trasy a uvedením terénu do původního stavu.
2. Stavebník se zavazuje, že překládka bude provedena podle podmínek této Dohody, podmínek vyjádření č. j. JurKO0364/18, které tvoří přílohu č. 1, schválené PD překládky a příslušných správních rozhodnutí (územního rozhodnutí).
3. Stavebník se zavazuje včas před realizací překládky zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.
4. Stavebník se zavazuje, že na vlastní náklady zajistí vytýčení překládané trasy sítě elektronických komunikací.
5. Stavebník se zavazuje poskytnout jak pracovníkům UPC Česká republika, s.r.o., tak spol. [REDAKCE] veškerou součinnost nezbytnou ke splnění předmětu této dohody.
6. Stavebník zajistí, aby vlastník pozemku umožnil, jak pracovníkům UPC Česká republika, s.r.o., tak pracovníkům dodavatelské firmy vstup na pozemky, a to za účelem provedení překládky dle této dohody.
7. UPC Česká republika, s.r.o. odpovídá za to, že překládka bude provedena technicky bezchybně a budou zachovány kvalitativní parametry v původní hodnotě.
8. Stavebník se zavazuje oznámit min. 30. dní předem určené osobě z UPC Česká republika, s.r.o. (kontakt: [REDAKCE]) předpokládaný termín zahájení zemních prací spojených s vybudováním nové trasy pro přeložení komunikačního vedení.
9. Přeložení komunikačního vedení bude provedeno ve lhůtě 150 dnů, a to ode dne, kdy dojde mezi stavebníkem a UPC Česká republika, s.r.o. k převzetí nově vybudované trasy pro přeložení komunikačního vedení.
10. Stavebník bere na vědomí, že není možné provádět práce spojené se zafukováním a vyfukováním optických kabelů, svařováním vláken optického kabelu v době, kdy průměrná teplota v průběhu sedmi po sobě jdoucích dní klesne pod +5 °C.
11. Vlastní přepojování vláken optického kabelu bude provedeno ve všední den resp. v noci mezi 01:00 až 06:00 hod.
12. Stavebník se zavazuje, že do 30 dnů po provedení překládky zabezpečí vypracování geometrického plánu v počtu výtisků potřebných pro vyhotovení

smlouvy o zřízení věcného břemene, kterým bude zaměřeno vedení sítě elektronických komunikací na pozemcích uvedených v čl. 2 odst. 2 této dohody.

13. Stavebník se zavazuje zajistit podpis vlastníka překládkou dotčených nemovitostí na smlouvě o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti inženýrské sítě, uzavřené podle vzoru v příloze č. 3 a tyto smlouvy předá UPC Česká republika, s. r. o. před zahájením překládky vedení sítě elektronických komunikací. Po realizaci překládky podzemního vedení veřejné komunikační sítě a vyhotovení geometrického plánu stavebník zajistí úředně ověřený podpis vlastníka dotčených nemovitostí na Smlouvě o zřízení služebnosti inženýrské sítě za podmínek stanovených ve Smlouvě o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti inženýrské sítě a tuto podepsanou smlouvu pak předá zástupci UPC Česká republika, s. r. o. k podpisu.
14. Stavebník zajistí podání návrhu na vklad práva odpovídajícího služebnosti inženýrské sítě příslušnému katastru nemovitostí.

Čl. 6

Úhrada nákladů za překládku

1. V souladu s § 104 odst. 17 ZoEK se stavebník zavazuje uhradit náklady související s realizací překládky, tj. náklady za práce a dodávky materiálu zajišťované ze strany UPC Česká republika, s.r.o. na úpravu dotčeného úseku komunikačního vedení. Tato částka byla stanovena ve výši **753 503,18 Kč** (slovy Sedmsetpadesáttřítisícipětsetřikorančeských a osmnácthaléřů). Specifikace nákladů je uvedena v příloze č. 2 této dohody. Stavebník bere na vědomí, že tato výše nákladů je pouze orientační, může se změnit po samotné realizaci překládky.
2. Stavebník se dále zavazuje uhradit náklady související s řádným projednáním dokumentace s příslušnými správními orgány, následné provedení zemních prací spojených s vybudováním nových tras (včetně materiálu) pro přeložení komunikačního vedení, geodetické dokumentace, geometrického plánu, případně, pokud bude sjednána, jednorázovou úhradu za omezení vlastnického práva zřízením služebnosti inženýrské sítě vlastníku dotčené nemovitosti a úhrady všech poplatků (včetně poplatků za vklad věcného břemene - služebnosti inženýrské sítě do katastru nemovitostí).
3. V případě, že dojde v době před provedením překládky a za platnosti této dohody, k modernizaci nebo zvýšení přenosové kapacity veřejné komunikační sítě UPC Česká republika, s.r.o., která ovlivní rozsah překládky dle čl. 5 odst. 1. této dohody, ponese stavebník i náklady s tímto spojené.

Čl. 7

Předání a převzetí překládky

1. UPC Česká republika, s.r.o. a stavebník se dohodli na tom, že o provedené přípravě a samotné realizaci překládky bude pořízen zápis, který podepíše zástupce UPC Česká republika, s. r. o. a stavebník s uvedením jména, funkce a vlastnoručním podpisem.
2. K převjímacímu řízení musí stavebník předložit níže uvedené doklady, u kterých bude potvrzena jejich správnost a úplnost příslušným pracovníkem UPC Česká republika, s.r.o., jedná se o tyto doklady:

- a) dokumentace skutečného provedení překládek dle čl.8 této dohody,
- b) vyjádření dotčených správců komunikací, chodníků, zeleně, jiných inženýrských sítí a vlastníků nebo uživatelů nemovitostí dotčených překládkami, jejich souhlasů s kvalitou předaných povrchů po ukončení stavby,
- c) geometrický plán překládek, nebo doklad o jeho předání k potvrzení na příslušný katastrální úřad,

Čl. 8

Dokumentace skutečného provedení překládky

1. Stavebník se zavazuje předat UPC Česká republika, s.r.o. geodetické zaměření překládky v rozsahu a formě dle geodetické směrnice (**Směrnice pro geodetické zaměření liniových staveb sítě UPC Česká republika, s.r.o.**)
 - a) soubor souřadnicového polohopisu a výškopisu v tištěných sestavách a na CD (popř. DVD),
 - b) digitální účelovou mapu ve výstupním formátu „dgn“ na CD (popř. DVD),
 - c) technická zpráva v jednom výtisku a na CD (popř. DVD),

Čl. 10

Závěrečná ustanovení

1. Veškeré právní vztahy neupravené touto dohodou se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění a dalšími právními předpisy České republiky.
2. V případě, že nedojde do dvou let od podpisu této dohody k realizaci překládky, tato dohoda se od počátku ruší.
3. Pokud se některá ustanovení této dohody stanou neplatná nebo nevymahatelná, nebude to znamenat neplatnost celé dohody.
4. Tato dohoda může být měněna jen písemnými a číslovanými dodatky po dohodě obou smluvních stran a podepsanými oběma smluvními stranami. Tyto dodatky se pak stávají nedílnou součástí této dohody.
5. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním této dohody v souladu s ustanoveními zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění a v souladu s ustanoveními dalších právních předpisů České republiky.
6. UPC Česká republika, s. r. o. bere na vědomí zpracování svých údajů obsažených v této dohodě statutárním městem Zlín pro účely této dohody, účely evidenční, archivační a statistické.
7. Tato dohoda je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností všech stejnopisů v hodnotě originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po dvou vyhotoveních.
8. Tato dohoda podléhá uveřejnění v Registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.
9. Tato dohoda je účinná dnem jejího uveřejnění v registru smluv.
10. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto dohodu řádně přečetly, že tato dohoda byla uzavřena svobodně, vážně, ne v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek pro

Schválení finančních prostředků:

Doložka dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích

Schváleno orgánem obce: RMZ, datum a číslo jednací: 21.1.2019, č. 42/2R/2019,
Schváleno orgánem obce: ZMZ Datum a číslo jednací: 17.5.2018, č. 2/25Z/2018
Schváleno orgánem obce: ZMZ Datum a číslo jednací: 13.9.2018, 9/27Z/2018

jednu či druhou smluvní stranu, že jejímu obsahu porozuměly a s jejím obsahem píne souhlasí. Na důkaz těchto skutečností připojují k této dohodě smluvní strany své vlastnoruční podpisy.

Přílohy:

1. Vyjádření UPC Česká republika, s.r.o.
2. Specifikace nákladů
3. Smlouva o uzavření budoucí smlouvy o zřízení služebnosti inženýrské sítě
4. Pověření zaměstnance – Tomáš Landa

Doložka dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích

Schváleno orgánem obce: Rada města Zlína

Datum a číslo jednací: 8.7.2019, 40/14R/2019

Ve Zlíně dne 22.7.2019

V Praze dne 16-07-2019

Za statutární město Zlín:

Za UPC Česká republika, s.r.o.:



člen Rady města Zlína

dle pověření



funkce	datum
přikazce operace	22.7.2019
správce rozpočtu	22.7.2019

zodpovídá	odbor	datum	příjmení	podpis
věcně				
právně		22.07.2019		
finančně	OE			